



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
 Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D’HUDSON TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394, RUE MAIN, LE 7 JANVIER 2019 À 19H30 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON JANUARY 7th, 2019 AT 7:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:

Le Maire/*The Mayor*:
 Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
 Helen Kurgansky
 Austin Rikley-Krindle
 Chloe Hutchison
 Barbara Robinson
 Jim Duff
 Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Philip Toone, Directeur général/Director General
 Also in attendance : Mélissa Legault, Greffière/Town Clerk
 Zoë Lafrance, Greffière Adjointe / Assistant Town Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE À 19H35

CALL TO ORDER AT 7 :35 PM

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

Reconnaissance aux Premières Nations : Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation

Dedication to First Nations : Anishinabeg, Kanienkahaka and Métis Nation

Résolution R2019-01-01

1. ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff

QUE l’ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 7 janvier 2019, soit adopté et il l’est par les présentes, tel que présenté.

THAT the agenda of the special Council meeting of January 7th, 2019 be, and is hereby adopted as presented.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Arrivée de la conseillère Barbara Robinson

Arrival of Councillor Barbara Robinson

2. ADMINISTRATION ET FINANCES

2. ADMINISTRATION & FINANCE

Résolution R2019-01-02

2.1 Refinancement – Adjudication

2.1 Refinancing – Adjudication

ATTENDU QUE conformément aux règlements d’emprunt numéros 615, 612 et 616, la Ville d’Hudson souhaite émettre une série d’obligations, soit une obligation par échéance;

WHEREAS the Town of Hudson would like to issue bonds, specifically a bond with a due date, as per By-Law numbers 615, 612 and 616;



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique «Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 22 janvier 2019, au montant de 5 416 000 \$;

WHEREAS the Town of Hudson requested, in this regard, by way of an electronic financial information system «*Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*», offers for the sale of the issuance of bonds in the amount of \$5,416,000 dated January 22nd, 2019;

ATTENDU QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu quatre soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article:

WHEREAS pursuant to this public tender procedure for the issuance of the aforementioned bonds, the Town of Hudson received four (4) complying bids, the whole in accordance with section 555 of the Cities and Towns Act (CQLR c C-19) or Section 1066 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1) and the resolution adopted in virtue of this article:

Nom du soumissionnaire	Prix offert	Montant	Taux	Échéance	Coût réel
MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.	98,58376	154 000 \$	2,30000 %	2020	3,06211 %
		159 000 \$	2,40000 %	2021	
		164 000 \$	2,55000 %	2022	
		169 000 \$	2,65000 %	2023	
		4 770 000 \$	2,75000 %	2024	
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.	98,45300	154 000 \$	2,30000 %	2020	3,09286 %
		159 000 \$	2,40000 %	2021	
		164 000 \$	2,50000 %	2022	
		169 000 \$	2,70000 %	2023	
		4 770 000 \$	2,75000 %	2024	
VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.	98,43000	154 000 \$	2,35000 %	2020	3,09718 %
		159 000 \$	2,40000 %	2021	
		164 000 \$	2,50000 %	2022	
		169 000 \$	2,65000 %	2023	
		4 770 000 \$	2,75000 %	2024	
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.	98,37090	154 000 \$	2,35000 %	2020	3,11194 %
		159 000 \$	2,40000 %	2021	
		164 000 \$	2,55000 %	2022	
		169 000 \$	2,65000 %	2023	
		4 770 000 \$	2,75000 %	2024	

ATTENDU QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC. est la plus avantageuse;.

WHEREAS the calculation result of the actual cost the offer from MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC. was deemed to be the most beneficial;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

THAT the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

QUE l'émission d'obligations au montant de 5 416 000 \$ de la Ville d'Hudson soit adjugée à la firme MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.

THAT the issuance of bonds in the amount of \$5,416,000 from the Town of Hudson be awarded to MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.

QUE la demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission.

THAT a request be made to them to mandate the "Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)" for the registration of an account for the issuance.

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS.

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members, Council authorizes CDS to act as authenticate financial agent, as described in the draft agreement signed by the Minister of Municipal Affairs and CDS.

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier ou le trésorier-adjoint à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé «Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises».

THAT CDS proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements and the terms of each issued bond and, to that effect, Council authorizes the Assistant Treasurer or Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises".

QUE le maire et le trésorier ou le trésorier-adjoint soient autorisés à signer les obligations visées par la présente émission, soit une obligation par échéance.

THAT the Mayor and the Treasurer or the Assistant Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, specifically one bond per due date.

VOTE CONTRE:
Councillor Chloe Hutchison

VOTE AGAINST:
Councillor Chloe Hutchison

ADOPTÉE

CARRIED



Résolution R2019-01-03

**MODIFIÉE PAR PROCÈS-VERBAL
DE CORRECTION LE 10 JANVIER 2019**

**AMENDED BY MINUTES OF CORRECTION ON
JANUARY 10th, 2019**

2.2 Refinancement – Concordance

2.2 Refinancing - Agreement

ATTENDU QUE, conformément aux règlements d'emprunts suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 5 416 000 \$ qui sera réalisé le 22 janvier 2019, réparti comme suit :

WHEREAS as per the following loan by-laws and for the amounts indicated for each, the Town of Hudson would like to issue banknotes on a series of bonds, specifically a term bond for January 22nd, 2019 in the amount of \$5,416,000:



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

RÈGLEMENTS D'EMPRUNTS #	POUR UN MONTANT DE
615	4 654 100 \$
612	175 500 \$
616	586 400 \$

ATTENDU QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence ;

ATTENDU QUE, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunts numéros 615, 612 et 616, la Ville d'Hudson souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements ;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE les règlements d'emprunts indiqués au 1^{er} alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit:

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 22 janvier 2019;
2. les intérêts seront payables semi annuellement, le 22 janvier et le 22 juillet de chaque année ;
3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7);
4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole

WHEREAS it is necessary to modify the by-laws accordingly;

WHEREAS in accordance with the first paragraph of Section 2 of the Municipal loans and debts Act (R.S.Q., chapter D-7), for the purposes of this bond issue and for loan by-law numbers 615, 612 and 616, the Town of Hudson wishes to issue for a shorter term than that originally set out in the aforementioned by-laws ;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the loan by-laws indicated in the 1st paragraph of the preamble be financed by bonds in accordance with the following:

1. the bonds, being one bond per maturity, shall be dated January 22nd, 2019;
2. interests will be payable semi-annually on January 22nd, and July 22nd of each year;
3. the bonds will not be redeemable by anticipation, however, they may be redeemable with the approval of the holders in conformity with the *Act respecting Municipal Debts and Loans* (R.S.Q., chapter D-7);
4. the bonds be registered in the name of Services de dépôt de compensation CDS inc. (CDS) and shall be deposited with CDS;
5. CDS will act in the name of its members as the agent for account recording, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members, as described in the protocol of agreement



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS;

signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;

6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier adjoint à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;
7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

6. CDS will proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the obligation, for this purpose, Council authorizes the Assistant Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "authorization for the pre-authorized debit plan for businesses";
7. CDS will make the payment of capital and interest to the members by electronic transfer of funds, and, for this purpose, CDS will make direct deductions in the account of the following financial institution:

**BANQUE NATIONALE DU CANADA
SUCCURSALE 04581
468 MAIN ROAD
HUDSON, QC, J0P 1H0**

**BANQUE NATIONALE DU CANADA
SUCCURSALE 04581
468 MAIN ROAD
HUDSON, QC, J0P 1H0**

8. Que les obligations soient signées par le maire et le trésorier ou le trésorier adjoint. La Ville d'Hudson, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

8. THAT the grants be signed by the Mayor and the Treasurer or the Assistant Treasurer. The Town of Hudson, as permitted by law, has mandated CDS in order to act as an authenticate financial agent and the bonds will enter into effect at the time they are authenticated.

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2025 et suivantes, le terme prévu dans les règlements d'emprunts numéros 615, 612 et 616 soit plus court que celui originellement fixé, c'est à dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 22 janvier 2019), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT with respect to the annual amortization foreseen for the years 2025 and following, instead of the term prescribed for the said amortizations for the borrowing By-laws 615, 612 and 616 be issued for a shorter term than the term provided for in the loan by-laws, that is a term of five (5) years (as of January 22nd, 2019) instead of the term prescribed for the said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

VOTE CONTRE:
Councillor Chloe Hutchison

VOTE AGAINST:
Councillor Chloe Hutchison

ADOPTÉE

CARRIED

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

** La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

** The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2019-01-04

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE la séance soit levée à 19h59.

ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

THAT the meeting be adjourned at 7:59 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk**



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « A »

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 JANVIER 2019

QUESTION PERIOD OF CITIZENS SPECIAL MEETING OF JANUARY 7th, 2019

**Début de la période des questions : 19h43
Beginning of the Question Period: 7h43 p.m.**

NOM / NAME	SUJET DE L'INVERTENTION / QUESTION SUBJECT
Bill Nash	<p>Demande des explications concernant le coût réel. <i>Asks for an explanation with regards to the term "coût reel".</i></p> <p>Le maire Nicholls répond que c'est le coût du trésorier. <i>Mayor Nicholls answers that it is the Treasurer's cost.</i></p> <p>Prise en compte de l'inflation? <i>Has the inflation factor been taken into account?</i></p> <p>Le Directeur général Philip Toone répond que l'inflation ne s'applique pas au refinancement de règlements. <i>Director general Philip Toone responds that inflation does not apply when it comes to refinancing a loan.</i></p> <p>Demande si la dette est épongée dû au refinancement. <i>Asks if the debt is being retired by refinancing it.</i></p> <p>Le Directeur général Philip Toone répond que la somme de 5.4 millions de dollars est due le 22 janvier 2019 et à cette fin il y aura près de 4.6 millions à refinancier dans 5 ans. Aucune de ces 3 dettes ne sera annulée. <i>Director general Philip Toone answers that there is 5.4 million dollars due on January 22nd of this year and when we'll be done, there will be almost 4.6 million to be refinanced in 5 years. None of these 3 loans will be retired.</i></p>
Benoit Blais	<p>Indique que dans les systèmes bancaires, l'inflation est incluse à un taux d'environ 3% depuis 4-5 ans, le taux d'intérêt est tellement bas qu'il ne peut être inclus. <i>States that in banking systems, the inflation was included in the rate by about 3%, since 4-5 years, the interest rate is so low that the inflation cannot be included.</i></p> <p>Demande si la Ville paie à l'avance les dettes qui n'arrivent pas à échéance. <i>Asks if Town is prepaying some debt that is not maturing.</i></p> <p>Le maire répond dans la négative. Ce ne sont pas de nouvelles dettes, c'est le refinancement d'anciennes dettes. <i>Mayor Nicholls answers they are not. These are not brand new debts, it is refinancing some old debts.</i></p> <p>Demande si on refinance des dettes qui arrivent à échéance. <i>Asks if it is refinancing mature debts.</i></p> <p>Le maire répond oui. <i>Mayor Nicholls answers yes.</i></p>



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Demande s'il y aura un autre règlement d'emprunt dans les prochains mois de la présente année fiscale.

Asks if there will be another borrowing loan in the next few months for the present fiscal year?

Le maire répond que c'est fort probable, pour toute dépense en capital, tout projet approuvé par le conseil doit se faire par règlement d'emprunt, comme toujours.

Mayor Nicholls answers yes, for any capital expenses, any approved project that Council decided to pass with a loan by-law as usual.

Quel est le niveau de soutien d'Hudson.

Asks what level can Hudson support.

Le maire répond qu'on doit examiner quelles dépenses en capital sont essentielles afin de fournir des services aux citoyens, c'est un exercice nécessaire, mais relativement à la capacité d'endettement de la Ville, cette question ne peut être adressée ce soir.

Mayor Nicholls answers that you have to look at what capital expenses are crucial to deliver services to citizens, that is an exercise that needs to be done but in terms of our capacity for debt, that question cannot be answered tonight.

Steve Farrell

Demande si ce serait mieux de montrer la valeur nette présente que d'indiquer le « coût réel ».

Asks if showing the net present value would be better than showing the "Real Cost".

Le conseiller Austin Rikley-Krindle indique que le diagramme et le texte ont été envoyés par le MAMOT, et c'est eux qui décident de la façon de présenter les résolutions.

Councillor Austin Rikley-Krindle answers that the diagram and the text has been sent by the MAMOT, which is how they want the Town to present the resolutions.

S'informe de la période d'amortissement plus courte.

Enquires about the shorter amortization period.

Le maire l'informe que le terme du règlement 615 sera réduit de 5 années.

Mayor Nicholls answers that the amortization period for Loan By-Law No 615 will be shortened by 5 years.

Demande quel était l'objet du règlement 615?

Asks what was By-Law 615 for.

Le maire répond que c'était un règlement d'emprunt pour la construction de la caserne. Le processus de refinancement permettra à la Ville d'épargner 800,000\$ en réduisant la durée du prêt.

Mayor Nicholls answers it was for the fire station. And the refinancing will result in a saving of \$800,000 for shortening the term.

Demande si la Ville croit que la caserne aura une durée de vie de plus que 25 ou 30 ans sans investissements majeurs à effectuer.



Séance extraordinaire tenue le 7 janvier 2019
Special meeting held on January 7th, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Asks if the Town expects the fire hall to extend much further than 25 or 30 years without having a large major capital expenditure.

Le maire répond dans l'affirmative.
The Mayor answers yes.

Demande s'il y a d'autres dettes venant à échéance dans les 2-3 prochaines années qu'il convient de revoir.

Asks if there are any other debts that are coming due in the next 2 to 3 years that need to be looked at.

Le maire répond qu'il prend bonne note du commentaire.
Mayor Nicholls answers that the comment is duly noted.